



SANDWICHMAKER / SANDWICH TOASTER SOSWM 750 C3

(D)
SANDWICHMAKER
Bedienungsanleitung

(CZ)
SENDVIČOVAČ
Návod k obsluze

(HR)
TOSTER ZA SENDVIČE
Upute za upotrebu

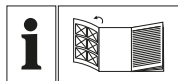
(PL)
OPIEKACZ DO KANAPEK
Instrukcja obsługi

(RO) (MD)
APARAT PENTRU SANDVIȘURI
Instrucțiuni de utilizare

(BG)
ТОСТЕР ЗА САНДВИЧИ
Ръководство за експлоатация

IAN 435207-2304





(D)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(RO) (MD)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

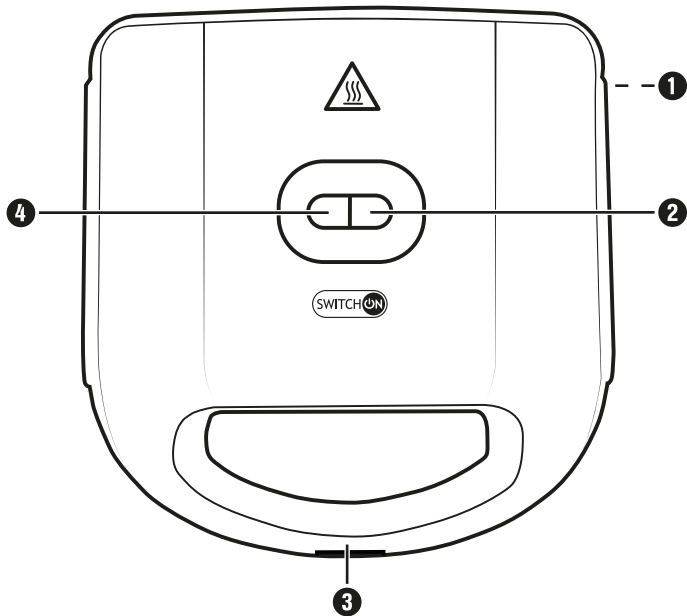
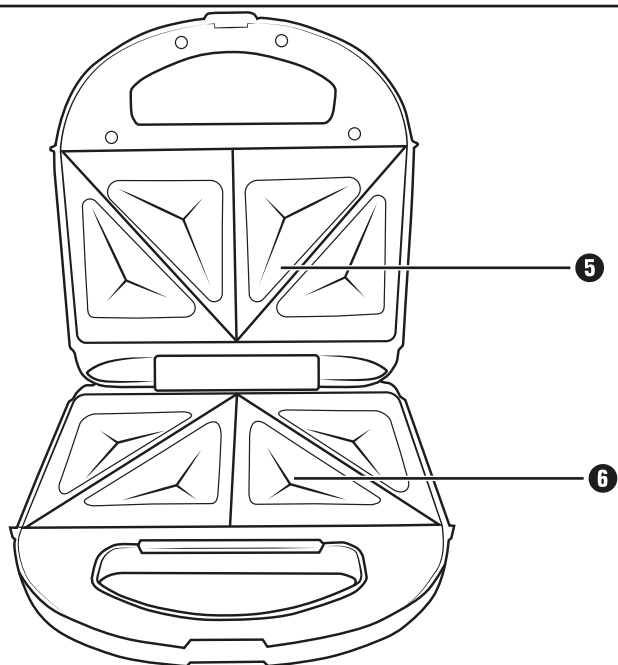
(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Bedienungsanleitung	Seite	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	17
CZ	Návod k obsluze	Strana	33
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	49
HR	Upute za upotrebu	Stranica	65
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	81

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	3
Erste Inbetriebnahme	5
Bedienen	6
Sandwiches rösten	6
Reinigen	6
Aufbewahren	8
Fehlerbehebung	8
Rezepte	9
Holländischer Tomatentost	9
Italienischer Toast	10
Toast Hawaii	10
Toast Scandia	11
Curry-Putenbrust-Toast	12
Entsorgung	13
Gerät entsorgen	13
Verpackung entsorgen	13
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	14
Service	15
Importeur	15

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von gefüllten Sandwiches.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Sandwichmaker
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Kabelaufwicklung
- ❷ Indikationsleuchte „Betriebsbereit“
- ❸ Deckelverriegelung
- ❹ Indikationsleuchte „Power“

Abbildung B:

- ❺ obere Toastflächen
- ❻ untere Toastflächen

Technische Daten

Spannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	750 W
	Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- ▶ Achten Sie beim Reinigen darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt. Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um das Gerät auszuschalten.
- ▶ Öffnen Sie nie das Gehäuse des Gerätes.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Griffe an.
- ▶ Lassen Sie das Gerät erst vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder es verstauen.
- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Herausnehmen der fertigen Sandwiches. Das Gerät, sowie die Sandwiches sind sehr heiß.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

**Achtung! Heiße Oberfläche!****ACHTUNG - BRANDGEFAHR!**

- ▶ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- ▶ Decken Sie das Gerät nicht ab, solange es in Betrieb ist.

ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer hitzebeständigen Unterlage.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Entnehmen Sie die Speisen nur mit einem Kunststoff- oder Holzspatel oder einem anderen geeigneten, nichtmetallischen Gegenstand, um die Antihafbeschichtung des Sandwichmakers nicht zu zerstören.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Putzmittel und spitze Gegenstände.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Erste Inbetriebnahme

- Reiben Sie einmalig die Antihafbeschichtung der Toastflächen **5/6** mit zum Kochen geeignetem Öl ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Schließen Sie das Gerät und verriegeln Sie es mit der Deckelverriegelung **3**. Diese muss spürbar am unteren Griff einrasten.
- Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten aufheizen.

HINWEIS

- ▶ Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

Sandwiches rösten

- 1) Schließen Sie den Deckel und verriegeln Sie ihn mit der Deckelverriegelung **3**.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Indikationsleuchte „Power“ **4** leuchtet.
- 3) Sobald das Gerät aufgeheizt ist, leuchtet die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **2**.
- 4) Öffnen Sie den Deckel und legen Sie zwei vorbereitete Sandwiches auf die unteren Toastflächen **6**.
- 5) Schließen Sie den Deckel und verriegeln ihn mit der Deckelverriegelung **3**. Sollte das Sandwich zu dick sein, so dass sich die Deckelverriegelung **3** nicht schließen lässt, entfernen Sie etwas Belag von den Sandwiches.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Entnehmen Sie die Sandwiches nur mit einem Kunststoff- oder Holzspatel oder einem anderen geeigneten, nichtmetallischen Gegenstand, um die Antihafbeschichtung des Sandwichmakers nicht zu zerstören.
- 6) Nach ca. 3 - 5 Minuten sind die Sandwiches fertig. Diese Zeitangabe kann, je nach verwendetem Belag und persönlichem Geschmack, variieren. Öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie die Sandwiches.
- 7) Wenn Sie keine weiteren Sandwiches mehr zubereiten wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigen

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Das greift die Oberfläche des Gerätes an.

HINWEIS

- ▶ Warten Sie mit der Reinigung nicht zu lange. Warten Sie, bis sich das Gerät soweit abgekühlt hat, dass Sie es ohne Verbrennungsgefahr anfassen können. Dann lassen sich die Lebensmittelreste besser entfernen.
- Das Gehäuse reinigen Sie mit einem trockenen Tuch oder einem leicht angefeuchteten Lappen.
- Wischen Sie die Toastflächen **5/6** mit einem mit warmen Wasser befeuchteten Lappen ab, so dass alle Lebensmittelreste entfernt sind. Bei festgebackenen Rückständen können Sie den feuchten Lappen auf diese Stellen legen, so dass die Rückstände eingeweicht werden. Nach einiger Zeit lassen sich die Rückstände dann entfernen.

HINWEIS

- ▶ Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf den feuchten Lappen. Wischen Sie nach der Reinigung mit Spülmittel die Toastflächen **5/6** noch einmal mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab, so dass alle Spülmittelreste entfernt werden. Nach der Reinigung mit Spülmittel empfehlen wir die Toastflächen **5/6** wieder mit zum Kochen geeignetem Öl einzureiben.
- Trocknen Sie alle Teile vor dem erneuten Gebrauch gut ab.

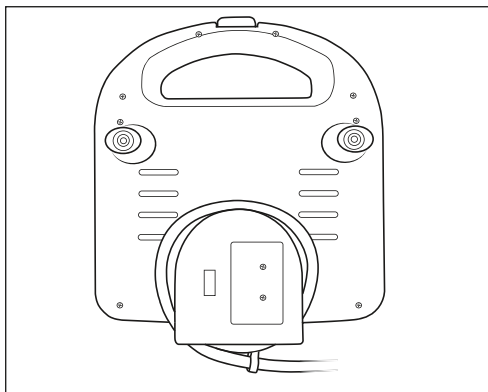
HINWEIS

Sollten Fett oder Lebensmittel in Spalten oder Ecken hereingelaufen sein, wo Sie diese nicht mit einem feuchten Tuch entfernen können, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Tupfen Sie Fett oder andere Flüssigkeiten mit einem Stück Küchenpapier ab.
- Entfernen Sie Rückstände mit einem Holzspatel oder einem kleinen Holzspieß.
- Wischen Sie dann alles noch einmal wie bereits beschrieben ab.

Aufbewahren

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Schließen Sie den Deckel und verriegeln Sie ihn mit der Deckelverriegelung ③.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ① an der Unterseite des Gerätes und fixieren Sie es mit dem Kabelclip.



- Bewahren Sie den Sandwichmaker an einem trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Sandwiches werden zu dunkel.	Die Sandwiches waren zu lange im Sandwichmaker.	Nehmen Sie die Sandwiches eher heraus.

Rezepte

Holländischer Tomatentoast

Zutaten:

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
- ◆ Wasser
- ◆ Frühlingszwiebeln
- ◆ 1 mittelgroße Tomate
- ◆ Kräuterbutter
- ◆ 2 Scheiben gekochter Schinken
- ◆ Salz
- ◆ frisch gemahlener Pfeffer
- ◆ 2 Scheiben junger Gouda-Käse

- 1) Waschen Sie die Frühlingszwiebeln und lassen diese anschließend abtropfen. Halbieren Sie die Frühlingszwiebeln längs und schneiden Sie diese in große Stücke. Bringen Sie das Wasser mit Salz in einem Topf zum Kochen. Geben Sie die Frühlingszwiebeln hinzu und blanchieren Sie sie etwa 1 Minute. Anschließend geben Sie die Frühlingszwiebeln in ein Sieb, übergießen Sie sie mit kaltem Wasser und lassen Sie sie abtropfen.
- 2) Waschen Sie die Tomaten und tupfen Sie sie trocken. Halbieren Sie sie und entfernen Sie die Stängelansätze. Schneiden Sie die Tomaten in Scheiben.
- 3) Bestreichen Sie eine Toastscheibe mit Kräuterbutter und legen Sie eine zusammengeklappte Scheibe Schinken auf die bestrichene Toastscheibe. Verteilen Sie die Frühlingszwiebelstücke und Tomatenscheiben darauf. Mit Salz und Pfeffer würzen.
- 4) Legen Sie die Käsescheiben auf die Toastscheibe.
- 5) Bestreichen Sie eine weitere Toastscheibe mit etwas Kräuterbutter und decken Sie Ihr Sandwich mit der bestrichenen Seite nach unten damit zu.

Italienischer Toast

Zutaten:

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
- ◆ 4 EL Tomatenmark
- ◆ 2 EL Mayonnaise
- ◆ Salz
- ◆ Kräuter der Provence
- ◆ frisch gemahlener Pfeffer
- ◆ 1 mittelgroße Tomate
- ◆ 1 Pck. Mozzarella-Käse
- ◆ frisch gemahlener bunter Pfeffer

- 1) Verrühren Sie das Tomatenmark, die Mayonnaise, das Salz, die Kräuter der Provence und den Pfeffer miteinander. Bestreichen Sie die Toastscheiben damit.
- 2) Waschen Sie die Tomaten und tupfen Sie sie trocken. Halbieren Sie sie und entfernen Sie die Stängelansätze. Schneiden Sie die Tomaten in Scheiben.
- 3) Lassen Sie den Mozzarella-Käse in einem Sieb abtropfen und schneiden Sie ihn in Scheiben. Diese nochmals halbieren.
- 4) Die bereits bestrichene Toastscheibe wird nun mit Tomaten- und Mozzarella-scheiben belegt und mit Pfeffer bestreut.
- 5) Decken Sie Ihr Sandwich mit der anderen Toastscheibe zu.

Toast Hawaii

Zutaten:

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
- ◆ 2 Scheiben Ananas (aus der Dose)
- ◆ Butter
- ◆ 2 Scheiben gekochter Schinken
- ◆ 2 Käsescheibletten

- 1) Lassen Sie die Ananas in einem Sieb abtropfen.
- 2) Bestreichen Sie nun die Toastscheibe mit Butter.
- 3) Belegen Sie die Toastscheibe mit dem Schinken und der Ananas.
- 4) Der Käse wird als letztes über die Ananas gelegt.
- 5) Decken Sie Ihr Sandwich mit einer Toastscheibe zu.

Toast Scandia

Zutaten:

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
- ◆ Dill
- ◆ 125 g Joghurt-Salat-Creme
- ◆ 1 TL Dijon-Senf
- ◆ 1 TL flüssiger Honig
- ◆ 20 g Echtlachscreme (Tube aus dem Kühlregal)
- ◆ 1 Salatgurke
- ◆ 1 Pck. Mozzarella-Käse
- ◆ 100 g Räucherlachs, in Scheiben
- ◆ frisch gemahlener Pfeffer

- 1) Spülen Sie den Dill ab und tupfen Sie ihn trocken. Zupfen Sie die Spitzen von den Stängeln des Dills und hacken Sie die Spitzen.
- 2) Verrühren Sie die Joghurt-Salat-Creme mit dem Senf, dem Honig, der Lachscreme und dem Dill.
- 3) Schälen Sie die Gurke und schneiden die Enden ab. Halbieren Sie die Gurke der Länge nach und schaben Sie die Kerne mit einem Teelöffel heraus. Schneiden Sie die Gurkenhälfte in Stücke.
- 4) Lassen Sie den Mozzarella in einem Sieb abtropfen und schneiden Sie ihn in Scheiben.
- 5) Bestreichen Sie eine Toastscheibe mit Joghurt-Salat-Creme.
- 6) Legen Sie ein Gurken-Stück auf die bestrichene Toastscheibe, verteilen Sie die Lachsscheiben gleichmäßig darauf und belegen Sie die Toastscheibe mit den Käsescheiben. Schmecken Sie mit Pfeffer ab.
- 7) Decken Sie Ihr Sandwich mit einer Toastscheibe zu.

Curry-Putenbrust-Toast

Zutaten:

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
- ◆ 25 g Butter
- ◆ Putenbrustaufschnitt
- ◆ Pflaumen
- ◆ Cocktail-Currysauce
- ◆ Currypulver

- 1) Verrühren Sie die Butter mit der Currysauce und dem Currypulver.
- 2) Waschen Sie die Pflaumen, trocknen und entkernen Sie sie. Halbieren Sie die Pflaumen und schneiden Sie die Hälften in dünne Scheiben.
- 3) Bestreichen Sie eine Toastscheibe mit der Curry-Butter.
- 4) Belegen Sie nun die bestrichene Toastscheibe mit dem Putenbrustaufschnitt und den Pflaumenscheiben.
- 5) Decken Sie Ihr Sandwich mit einer weiteren Toastscheibe zu.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 435207-2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435207-2304 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 1528 352 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 435207-2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	18
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	18
Zakres dostawy	18
Opis urządzenia	18
Dane techniczne	19
Wskazówki bezpieczeństwa	19
Pierwsze uruchomienie	21
Obsługa	22
Opiekanie kanapek	22
Czyszczenie	22
Przechowywanie	24
Usuwanie usterek	24
Przepisy	25
Holenderskie tosty z pomidorami	25
Tost włoski	26
Tost hawajski	26
Tost Scandia	27
Tost z mięsem z piersi indyka doprawiony curry	28
Utylizacja	29
Utylizacja urządzenia	29
Utylizacja opakowania	29
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	30
Serwis	31
Importer	31

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do opiekania kanapek z nadzieniem.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczone jest standardowo z następującymi elementami:

- Opiekacz do kanapek
 - Instrukcja obsługi
- 1) Wyjmij urządzenie oraz instrukcję obsługi z kartonu.
 - 2) Usuń wszystkie części opakowania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części i czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy lub wystąpienia uszkodzeń na skutek wadliwego opakowania, bądź podczas transportu należy skontaktować się infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ nawijak kabla
- ❷ kontrolka „gotowość do pracy”
- ❸ zamek pokrywy
- ❹ kontrolka „zasilanie”

Rysunek B:

- ❺ górna powierzchnia opiekacza
- ❻ dolna powierzchnia opiekacza

Dane techniczne

Napięcie	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	750 W
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ Urządzenie wolno stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno stosować go na otwartej przestrzeni.
-  Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ W czasie czyszczenia uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza obudowy. Nigdy nie czyścić urządzenia pod strumieniem wody.
- ▶ Dopilnuj, aby urządzenie nie miało kontaktu z wodą. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody ani pojemników zawierających płyny.
- ▶ Dopilnuj, by kabel sieciowy podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby chronić go przed przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- ▶ Po każdym użyciu urządzenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego, aby wyłączyć urządzenie.
- ▶ Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8 rok życia i są pod nadzorem. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- ▶ Elementy urządzenia w czasie pracy mogą być bardzo gorące. Z tego powodu chwytaj wyłącznie za uchwyty urządzenia.
- ▶ Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia należy pozwolić mu wystygnąć.
- ▶ Podczas wyjmowania gotowych kanapek zachowaj ostrożność. Urządzenie, jak również kanapki są bardzo gorące.
- ▶ Urządzenie użytkować wyłącznie na stabilnym, nie śliskim i płaskim podłożu.
- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.



Uwaga! Gorąca powierzchnia!

UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów!
- ▶ Nigdy nie przykrywaj urządzenia w czasie pracy.

UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Urządzenie można ustawiać wyłącznie na podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Aby nie uszkodzić teflonowej powłoki urządzenia, potrawy wyjmuj zawsze z opiekacza plastikową lub drewnianą łopatką, albo innym odpowiednim, niemetalowym przedmiotem.
- ▶ Nie używaj do czyszczenia żadnych ostrych środków czyszczących ani ostrych przedmiotów.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Pierwsze uruchomienie

- Jednorazowo natrzyj powłoki zapobiegające przywieraniu **5/6** olejem nadającym się do smażenia.
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.
- Zamknij urządzenie i zablokuj zamek pokrywy **3**. Musi on się słyszalnie zatrzasnąć.
- Odczekaj około 10 minut do rozgrzania się urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przy pierwszym użyciu może pojawić się lekki zapach spalenizny (może także wydzielić się niewielka ilość dymu). Jest to objaw normalny, który z czasem ustępuje. Zadbaj o dostateczne przewietrzenie pomieszczenia. Na przykład otwórz okno.
- Następnie wyciągnij wtyczkę z gniazda i pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- Oczyszczyć dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa

Opiekanie kanapek

- 1) Zamknij pokrywę i zablokuj jej zamek ❸.
- 2) Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego. Zapali się czerwona kontrolka „Power” (Zasilanie) ❹.
- 3) Gdy urządzenie będzie gotowe do pracy, zapali się zielona kontrolka „Gotowość do pracy” ❷.
- 4) Otwórz pokrywę i ułóż produkty bezpośrednio na dolnej płycie opiekacza ❻.
- 5) Zamknij pokrywę i zablokuj jej zamek ❸. Gdyby kanapka była za gruba przez co niemożliwe byłoby zamknięcie zamka pokrowy ❸, należy usunąć część produktów z kanapek.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Aby nie uszkodzić teflonowej powłoki urządzenia, kanapki wyjmuj zawsze z opiekacza plastikową lub drewnianą łąatką lub innym odpowiednim, niemetalowym przedmiotem.
- 6) Po ok. 3 - 5 minutach kanapki sę gotowe. W zależności od produktów na kanapce oraz indywidualnych preferencji czas ten może być różny. Otwórz pokrywę i wyjmij kanapki.
 - 7) Jeśli nie chcesz już przygotowywać kolejnych kanapek, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.



Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!

- Przed czyszczeniem należy odczekać na schłodzenie się urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj ostrych ani szorujących środków czyszczących. Mogą one powodować zarysowanie powierzchni urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nie czekaj z czyszczeniem zbyt długo. Odczekaj, aż urządzenie ostygnie do tego stopnia, aby można je było dotknąć bez ryzyka poparzenia się. Wtedy łatwiej jest usuwać pozostałości produktów spożywczych.
- Obudowę czyść suchą lub lekko zwilżoną szmatką.
- Przetrzyj powierzchnie opiekacza **5**/**6** ściereczką zwilżoną ciepłą wodą, by usunąć resztki produktów spożywczych.
W przypadku silnie przywierających resztek można w tym miejscu ułożyć wilgotną ściereczkę, by zmiękczyć resztki. Po pewnym czasie dadzą się one usunąć.

WSKAZÓWKA

- ▶ Do oczyszczenia przyschniętych zabrudzeń nanieś na szmatkę delikatny środek do mycia naczyń. Po czyszczeniu środkiem do mycia naczyń przetrzyj powierzchnie opiekacza **5**/**6** jeszcze raz ściereczką zwilżoną w czystej wodzie, by usunąć resztki płynu do mycia naczyń. Po czyszczeniu środkiem do mycia naczyń zalecamy ponownie natarcie powierzchni opiekacza **5**/**6** olejem nadającym się do smażenia.
- Przed ponownym użyciu urządzenia dokładnie wysusz wszystkie jego elementy.

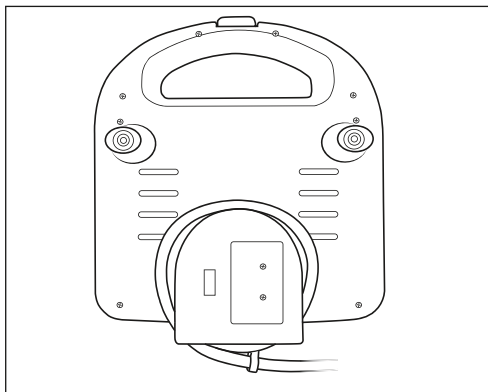
WSKAZÓWKA

Jeżeli tłuszcz lub resztki produktów spożywczych pozostaną w szczelinach lub narożnikach, skąd nie można ich usunąć wilgotną ściereczką, należy postępować w następujący sposób:

- Wytrzyj tłuszcz lub inne ciecze kawałkiem ręcznika kuchennego.
- Usuń resztki drewnianą szpatułką lub patyczkiem.
- Następnie wytrzyj całość, jak opisano powyżej.

Przechowywanie

- Oczyszczyć dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.
- Zamknij pokrywę i zablokuj zamek pokrywy **3**.
- Nawiń kabel sieciowy wokół nawijaka kabla **1** od spodu urządzenia i zabezpiecz koniec kabla klamrą.



- Przechowuj opiekacz do kanapek w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Podłącz wtyk o do gniazda.
	Urządzenie jest uszkodzone.	W takim przypadku zwróć się do serwisu.
Kanapki są za ciemne.	Kanapki były zbyt długo w opiekaczu.	Wyjmuj je nieco wcześniej.

Przepisy

Holenderskie tosty z pomidorami

Składniki:

- ◆ 4 kromki chleba tostowego
- ◆ Woda
- ◆ Młoda cebulka
- ◆ 1 średni pomidor
- ◆ Masło ziołowe
- ◆ 2 plasterki szynki gotowanej
- ◆ Sól
- ◆ Świeżo mielony pieprz
- ◆ 2 plasterki młodego sera Gouda

- 1) Umyć młodą cebulkę i następnie odczekać, aż ocieknie. Cebulkę przekroić wzdłuż na pół, następnie pokroić na duże kawałki. Zagotować w garnku wodę z solą. Dodać młodą cebulkę i blanszować przez około 1 minutę. Następnie przełożyć młodą cebulkę do sita, zalać zimną wodą i pozostawić, aż ocieknie.
- 2) Umyć pomidory i osuszyć je. Pokroić je na pół i usunąć gniazda łodyg. Pokroić pomidory w plastry.
- 3) Posmarować kromki tostów masłem ziołowym i położyć złożony plasterzek szynki na tak posmarowany tost. Rozłożyć na toście kawałki młodej cebulki i plasterki pomidorów. Doprawić solą i pieprzem.
- 4) Połóż na toście plasterki sera.
- 5) Drugą kromkę chleba posmarować lekko masłem ziołowym i przykryć kanapkę posmarowaną stroną skierowaną w dół.

Tost włoski

Składniki:

- ◆ 4 kromki chleba tostowego
- ◆ 4 łyżki stołowe przecieru pomidorowego
- ◆ 2 łyżki stołowe majonezu
- ◆ Sól
- ◆ Zioła prowansalskie
- ◆ Świeżo mielony pieprz
- ◆ 1 średni pomidor
- ◆ 1 opakowanie sera mozzarella
- ◆ Świeżo mielony pieprz kolorowy

- 1) Wymieszać przecier pomidorowy, majonez, sól, zioła prowansalskie i pieprz ze sobą. Posmarować następnie tym tost.
- 2) Umyć pomidory i osuszyć je. Pokroić je na pół i usunąć gniazda łodyg. Pokroić pomidory w plastry.
- 3) Sitkiem odcedzić ser mozzarella z wody i pokroić na plasterki. Plasterki pokroić na pół.
- 4) Na posmarowanych już kromkach ułożyć plastry pomidorów i sera mozzarella, posypać pieprzem.
- 5) Gotową kanapkę przykryć drugą kromką pieczywa tostowego.

Tost hawajski

Składniki:

- ◆ 4 kromki chleba tostowego
- ◆ 2 plastry ananasa (z puszki)
- ◆ masło
- ◆ 2 plasterki szynki gotowanej
- ◆ 2 plasterki sera

- 1) Odcedzić ananas z wody na sitku.
- 2) Smarujemy kromkę chleba masłem.
- 3) Położyć na toście szynkę i ananas.
- 4) Na końcu położyć ser na ananas.
- 5) Przykryć kanapkę drugą kromką pieczywa tostowego.

Tost Scandia

Składniki:

- ◆ 4 kromki chleba tostowego
- ◆ Koperek
- ◆ 125 g sosu jogurtowego do sałatek
- ◆ 1 łyżeczka musztardy Dijon
- ◆ 1 łyżeczka płynnego miodu
- ◆ 20 g pasty z łososia (z tuby)
- ◆ 1 ogórek sałatkowy
- ◆ 1 opakowanie sera mozzarella
- ◆ 100 wędzonego łososia w plastrach
- ◆ Świeżo mielony pieprz

- 1) Wypłukać koperek i osuszyć go. Poodrywać delikatne części od gałązek koperku i posiekać je.
- 2) Sos jogurtowy do sałatek wymieszać z musztardą, miodem, kremem z łososia i koperkiem.
- 3) Ogórek obrać i odciąć jego końce. Przepołówić ogórek wzdłuż i wydłubać łyżeczką pestki. Pokroić połówki ogórka na kawałki.
- 4) Sitkiem odcedzić ser mozzarella z wody i pokroić na plasterki.
- 5) Posmarować kromkę chleba tostowego sosem jogurtowym do sałatek.
- 6) Na posmarowanej kromce ułożyć kawałki ogórka, na nich plastry łososia i przykryć plastrami sera. Doprawić pieprzem
- 7) Przykryć kanapkę drugą kromką pieczywa tostowego.

Tost z mięsem z piersi indyka doprawiony curry

Składniki:

- ◆ 4 kromki chleba tostowego
- ◆ 25 g masła
- ◆ Plastry wędliny z piersi indyka
- ◆ Śliwki
- ◆ Sos koktajlowy curry
- ◆ Curry w proszku

- 1) Wymieszać masło z sosem curry i curry w proszku.
- 2) Umyć śliwki, wysuszyć i wyjąć pestki. Przepołówić śliwki i pociąć na cienkie plasterki.
- 3) Posmarować kromkę chleba tostowego masłem curry.
- 4) Teraz posmarowaną kromkę chleba obkładamy wędliną z piersi indyka i plasterkami śliwek.
- 5) Gotową kanapkę przykrywamy drugą kromką chleba.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 435207-2304 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź z spodu urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.kaufland.com/manual możesz pobrać tę i wiele innych instrukcji.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej międzynarodowej strony internetowej (www.kaufland.com/manual). Kliknij na odpowiedni kraj, aby uzyskać dostęp do krajowego przeglądu naszych instrukcji. I wpisując numer artykułu (IAN) 435207-2304 możesz otworzyć daną instrukcję obsługi.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 435207-2304

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	34
Použití v souladu s určením	34
Rozsah dodávky	34
Popis přístroje	34
Technické údaje	35
Bezpečnostní pokyny	35
První uvedení do provozu	37
Obsluha	38
Opékání sendvičů	38
Čištění	38
Uložení	40
Odstranění poruch	40
Recepty	41
Holandský toast s rajčaty	41
Italský toast	42
Toast Hawaii	42
Toast Scandia	43
Toast s krútimí prsíčky na kari	44
Likvidace	45
Likvidace přístroje	45
Likvidace obalu	45
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	46
Servis	47
Dovozce	47

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje!

Svým nákupem jste si vybrali moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pro opékání plněných sendvičů.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- Sendvičovač
 - Návod k obsluze
- 1) Vyjměte přístroj a návod k obsluze z krabice.
 - 2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození v důsledku vadného balení nebo dopravou, se obraťte na servisní linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ navíjení kabelu
- ❷ kontrolka „Připraveno k provozu“
- ❸ zablokování víka
- ❹ kontrolka „Power“

Obrázek B:

- ❺ horní toastovací plocha
- ❻ spodní toastovací plocha

Technické údaje

Napětí	220 - 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	750 W
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Přístroj používejte jen v suchých prostorách, ne venku.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!
V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úderu elektrickým proudem.
- ▶ Při čištění dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala voda. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.
- ▶ Ujistěte se, zda přístroj nemůže nikdy přijít do styku s vodou. Nepoužívejte přístroj nikdy v blízkosti vody nebo nádob, které obsahují kapaliny.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nikdy nebyl mokrý ani vlhký. Veďte jej tak, aby nemohlo dojít k jeho sevření nebo jinému poškození.
- ▶ K vypnutí přístroje vytáhněte po každém použití zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Kryt přístroje nikdy neotevírejte.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Části přístroje mohou být během provozu horké. Proto přístroj uchopte pouze za rukojeti.
- ▶ Před čištěním nebo uložením nechte přístroj úplně vychladnout.
- ▶ Buďte opatrní při vyjímání hotových sendvičů. Přístroj i sendvič jsou velmi horké.
- ▶ Přístroj provozujte pouze na stabilní a rovné ploše, která není kluzká.
- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny, ani samostatné dálkové ovládání.

**Pozor! Horký povrch!**

POZOR - NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Přístroj nesmí být nikdy použit v blízkosti hořlavých materiálů.
- ▶ Během provozu přístroj nikdy nezakrývejte.
- ▶ Provozujte přístroj pouze na tepelně odolném podkladu.
- ▶ Přístroj nikdy neuvádějte do provozu bez dozoru.

POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Hotové pokrmy vyjímejte pouze špachtlí z umělé hmoty nebo ze dřeva nebo jiným vhodným nekovovým předmětem, aby jste nezničili nepřilnavý povrch Vašeho sendvičovače.
- ▶ K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a ostré předměty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

První uvedení do provozu

- Namažte jednorázově nepřilnavou vrstvu toastovacích ploch **5/6** olejem vhodným na vaření.
- Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky.
- Přístroj zavřete a zablokujte zablokování víka **3**. Toto musí citelně zaskočit do spodní rukojeti.
- Přístroj nechte 10 minut rozehřát.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při prvním použití může dojít ke vzniku lehkého zápachu (možný nepatrný únik kouře). Toto je normální a po určité době to zmizí. Postarejte se o dostatečné větrání. Otevřete například okno.

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj ochladnout.
- Přístroj vyčistěte, jak je uvedeno v kapitole "Čištění".

Nyní je přístroj připravený k provozu.

Obsluha

Opékání sendvičů

- 1) Zavřete víko a zablokujte jej zablokováním víka **3**.
- 2) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky. Svítí červená kontrolka „Power“ **4**.
- 3) Jakmile je přístroj rozehřán, svítí zelená kontrolka „Připraveno k provozu“ **2**.
- 4) Otevřete víko a položte dva připravené sendviče na spodní toastovací plochy **6**.
- 5) Zavřete víko a zablokujte jej zablokováním víka **3**. Pokud je sendvič příliš silný a zablokování víka **3** se nedá zavřít, odeberte některé přísady z náplně sendviče.

POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- Sendviče vyjímejte pouze špachtlí z umělé hmoty nebo ze dřeva nebo jiným vhodným nekovovým předmětem, aby jste nezničili nepřilnavý povrch Vašeho sendvičovače.
- 6) Po cca 3 - 5 minutách jsou sendviče hotové. Tento časový údaj se může lišit od použité oblohy a osobní chuti. Otevřete víko a odeberte sendviče.
 - 7) Pokud nechcete připravovat další sendviče, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Čištění

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než se pustíte do čištění přístroje.



Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úderu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!

POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Jimi se povrch přístroje poškodí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ S čištěním nečekejte příliš dlouho. Počkejte, až přístroj vychladne natolik, že se jej můžete dotknout i bez nebezpečí popálení. Poté se dají zbytky potravin lépe odstranit.
- Kryt vyčistěte suchým hadříkem nebo mírně navlhčeným hadrem.
- Toastovací plochy **5**/**6** otřete hadrem, namočeným v teplé vodě tak, aby se odstranily veškeré zbytky potravin.
V případě silně připečených zbytků můžete položit vlhký hadr na tato místa, aby se zbytky odmočily. Po nějaké době lze zbytky odstranit.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V případě úporných nečistot dejte na vlhký hadřík jemný čistící prostředek. Po omytí mycím prostředkem otřete toastovací plochy **5**/**6** ještě jednou hadrem namočeným v čisté vodě, aby se odstranily veškeré zbytky mycího prostředku. Po omytí mycím prostředkem doporučujeme namazat opět toastovací plochy **5**/**6** olejem, vhodným na vaření.
- Před opětovným použitím všechny díly dobře vytřete do sucha.

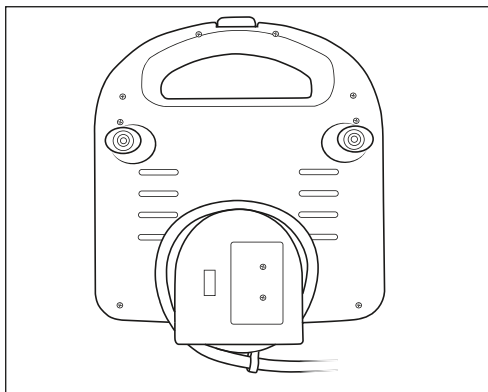
UPOZORNĚNÍ

Pokud do šěrbin nebo do rohů pronikne tuk nebo potraviny, kde je nemůžete odstranit vlhkým hadříkem, postupujte následovně:

- Tuk nebo jiné kapaliny vytřete kusem kuchyňské papírové utěrky.
- Odstraňte zbytky dřevěnou špachtlí nebo malou dřevěnou špejlí.
- Potom vše ještě jednou otřete tak, jak již bylo popsáno.

Uložení

- Přístroj vyčistěte, jak je uvedeno v kapitole "Čištění".
- Zavřete víko a zablokujte jej zablokováním víka ③.
- Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu ① na spodní straně přístroje a připevněte ho kabelovým klipem.



- Uchovávejte sendvičovač na suchém místě.

Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte zástrčku do sítě.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
Sendviče jsou příliš tmavé.	Sendviče byly příliš dlouho v sendvičovači.	Vyměňte sendviče dřív ze sendvičovače.

Recepty

Holandský toast s rajčaty

Suroviny:

- ◆ 4 krajíce toastovacího chleba
- ◆ voda
- ◆ jarní cibulky
- ◆ 1 středně velké rajče
- ◆ bylinkové máslo
- ◆ 2 plátky vařené šunky
- ◆ sůl
- ◆ čerstvě mletý pepř
- ◆ 2 plátky čerstvého sýru Gouda

- 1) Umyjte jarní cibulku a nechte ji odkapat. Nakrájejte jarní cibulku podélně na velké kusy. Vodu se solí nechte svařit v hrnci. Přidejte jarní cibulku a osmažte ji cca 1 minutu.
Vzápětí odeberte jarní cibulky sítkem, přelijte je studenou vodou a nechte odkapat.
- 2) Omyjte rajčata a osušte. Nakrájejte je na půlky a odstraňte stopky. Nakrájejte rajčata na plátky.
- 3) Potřete krajíc toastovacího chleba bylinkovým máslem a položte složený plátek šunky na potřený toastovací chléb. Poté na krajíc rozdělte kousky jarní cibulky a plátky rajčat. Posypte solí a pepřem.
- 4) Nakonec na toastovací krajíc položte plátek sýra.
- 5) Potřete další krajíc toastovacího chleba bylinkovým máslem a zakryjte Vás sendvič potřenou stranou směrem dolů.

Italský toast

Suroviny:

- ◆ 4 krajíce toastovacího chleba
- ◆ 4 PL rajčatového protlaku
- ◆ 2 PL majonézy
- ◆ sůl
- ◆ provensálské koření
- ◆ čerstvě mletý pepř
- ◆ 1 středně velké rajče
- ◆ 1 balíček sýra mozzarella
- ◆ čerstvě mletý barevný pepř

- 1) Smíchejte dohromady rajský protlak, majonézu, sůl, provensálské koření a pepř. Touto směsí potřete plátky toastu.
- 2) Omyjte rajčata a osušte. Nakrájejte je na půlky a odstraňte stopky. Nakrájejte rajčata na plátky.
- 3) Dále nechte mozzarellu odkapat v sítku a poté ji nakrájejte na plátky. Rozkrojte je ještě jednou napůl.
- 4) Na již natřený krajíc toastovacího chleba nyní položte plátky rajčat a mozzarellu a posypejte je paprikou.
- 5) Váš sendvič překryjte dalším plátkem toastovacího chleba.

Toast Hawaii

Suroviny:

- ◆ 4 krajíce toastovacího chleba
- ◆ 2 plátky ananasu (z plechovky)
- ◆ máslo
- ◆ 2 plátky vařené šunky
- ◆ 2 plátky sýra

- 1) Nechte ananas odkapat v sítku.
- 2) Nyní plátek toastovacího chleba natřete máslem.
- 3) Na plátek toastovacího chleba položte šunku a ananas.
- 4) Sýr se položí na ananas jako poslední.
- 5) Sendvič překryjte plátkem toastovacího chleba.

Toast Scandia

Suroviny:

- ◆ 4 krajíce toastovacího chleba
- ◆ kopr
- ◆ 125 g jogurtové smetany do salátu
- ◆ 1 ČL dijonské hořčice
- ◆ 1 ČL tekutého medu
- ◆ 20 g krému z pravého lososa (tuba z chladicí vitríny)
- ◆ 1 salátová okurka
- ◆ 1 balíček sýra mozzarella
- ◆ 100 g uzeného lososa, plátky
- ◆ čerstvě mletý pepř

- 1) Opláchněte kopr a otřete jej do sucha. Odtrhněte špičky ze stonků kopru a špičky nasekejte je na jemno.
- 2) Jogurtovou smetanu do salátů smíchejte s hořčicí, medem, pastou z pravého lososa a koprem.
- 3) Oloupejte okurku a odřízněte konce. Rozkrojte okurku podélně a čajovou lžičkou vyndejte jádra. Nakrájejte půlku okurky na kousky.
- 4) Nechte mozzarellu v cedníku okapat a nakrájejte ji pak na plátky.
- 5) Krajíc toastovacího chleba potřete jogurtovou smetanou do salátů.
- 6) Položte kousek okurky na potřený krajíc toastovaného chleba, rozložte na něj rovnoměrně plátky lososa a obložte krajíc toastovacího chleba plátkem sýra. Vše ochuťte pepřem.
- 7) Sendvič překryjte plátkem toastovacího chleba.

Toast s krůtími prsíčky na kari

Suroviny:

- ◆ 4 krajíce toastovacího chleba
- ◆ 25 g másla
- ◆ nářez z krůtích prsíček
- ◆ švestky
- ◆ koktejlová kari omáčka
- ◆ mleté kari

- 1) Smíchejte máslo s kari omáčkou a mletým kari.
- 2) Omyjte švestky, vytřete je do sucha a odpeckujte je. Rozkrojte švestky a poté je nakrájejte na tenké plátky.
- 3) Krajíc toastovacího chleba potřete kari máslem.
- 4) Nyní obložte namazaný plátek toastovacího chleba nářezem z krůtích prsou a řezy ze švestek.
- 5) Sendvič překryjte dalším plátkem toastovacího chleba.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 435207–2304 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.kaufland.com/manual si můžete stáhnout tuto příručku i mnoho dalších příruček.

Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši mezinárodní stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na název odpovídající země se dostanete na národní přehled našich příruček. Pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 435207–2304 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

E-Mail: kontakt@kaufland.cz

IAN 435207–2304

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	50
Utilizarea conform destinației	50
Furnitura	50
Descrierea aparatului	50
Date tehnice	51
Indicații de siguranță	51
Prima punere în funcțiune	53
Utilizarea	54
Prăjirea sandvișurilor	54
Curățarea	54
Depozitarea	56
Remediarea defecțiunilor	56
Rețete	57
Toast olandez cu roșii	57
Toast italian	58
Toast Hawaii	58
Toast Scandia	59
Toast cu piept de curcan și curry	60
Eliminarea	61
Eliminarea aparatului	61
Eliminarea ambalajelor	61
Garanția Kompernass Handels GmbH	62
Service-ul	64
Importator	64

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat!

Acum dețineți un produs modern și de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat în mod exclusiv prăjirii sandvișurilor umplute.

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Este interzisă utilizarea în scopuri comerciale!

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Aparat pentru sandvișuri
 - Instrucțiuni de utilizare
- 1) Scoateți aparatul și instrucțiunile de utilizare din cutie.
 - 2) Îndepărtați toate materialele de ambalare.

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Dacă furnitura nu este completă sau dacă există deteriorări rezultate în urma transportului sau a ambalajului defectuos, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Descrierea aparatului

Figura A:

- ❶ Suport înfășurare cablu
- ❷ Bec de control „Gata de utilizare”
- ❸ Element de blocare al capacului
- ❹ Bec de control „Power”

Figura B:

- ❺ Suprafețe superioare de prăjire
- ❻ Suprafețe inferioare de prăjire

Date tehnice

Tensiune	220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Consum	750 W
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele, sunt adecvate pentru uz alimentar.

Indicații de siguranță

AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Utilizați aparatul numai în încăperi uscate și nu în spații libere.
-  Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare.
- ▶ Asigurați-vă că pe durata procesului de curățare în interiorul aparatului nu pătrunde apa. Nu curățați aparatul niciodată sub jet de apă.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul nu intră niciodată în contact cu apa. Nu utilizați aparatul în apropierea apei sau lângă recipiente care conțin lichide.
- ▶ Nu permiteți contactul cablului cu lichide sau umezirea acestuia în timp ce aparatul este în funcțiune. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză după fiecare utilizare pentru a opri aparatul.
- ▶ Nu deschideți niciodată carcasa aparatului.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- ▶ Componentele aparatului se pot înfierbânta în timpul funcționării. De aceea, puneți mâna doar pe mânere.
- ▶ Lăsați mai întâi aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- ▶ Scoateți cu atenție sandvișurile pregătite. Aparatul și sandvișurile sunt foarte fierbinți.
- ▶ Utilizați aparatul numai pe o suprafață stabilă, plană și antiderapantă.
- ▶ Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.



Atenție! Suprafață fierbinte!

ATENȚIE - PERICOL DE INCENDIU!

- ▶ Aparatul nu trebuie utilizat în apropierea materialelor inflamabile.
- ▶ Nu acoperiți aparatul cât timp se află în funcțiune.

ATENȚIE - PERICOL DE INCENDIU!

- Utilizați aparatul doar pe o suprafață rezistentă la căldură.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Îndepărtați preparatele doar cu ajutorul unei spatule din material plastic sau de lemn ori cu o altă ustensilă corespunzătoare, care să nu fie din metal, pentru a nu distruge stratul antiaderent al aparatului.
- Pentru curățare, nu utilizați detergenți agresivi și obiecte ascuțite.

INDICAȚIE

- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul se adaptează atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

Prima punere în funcțiune

- Ungeți o dată stratul antiaderent al suprafețelor de prăjire **5**/**6** cu ulei adecvat pentru gătit.
- Introduceți ștecărul în priză.
- Închideți aparatul și blocați-l cu ajutorul elementului de blocare al capacului **3**. Acesta trebuie să se fixeze sesizabil pe mânerul inferior.
- Lăsați aparatul cca 10 minute să se încălzească.

INDICAȚIE

- La prima utilizare se poate degaja un ușor miros (de asemenea, este posibilă formarea fumului). Acest lucru este normal și dispare după scurt timp. Asigurați aerisirea suficientă a încăperii. Deschideți, de exemplu, o fereastră.

- Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- Curățați aparatul conform descrierii din capitolul „Curățarea”.

Acum puteți utiliza aparatul.

Utilizarea

Prăjirea sandvișurilor

- 1) Închideți capacul și fixați-l cu elementul de blocare al capacului **3**.
- 2) Introduceți ștecărul în priză. Becul roșu de control „Power” **4** se aprinde.
- 3) De îndată ce aparatul s-a încălzit, se aprinde becul verde de control „Gata de utilizare” **2**.
- 4) Deschideți capacul și așezați două sandvișuri pregătite pe suprafețele inferioare de prăjire **6**.
- 5) Închideți capacul și fixați-l cu elementul de blocare al capacului **3**. Dacă sandvișul este prea gros, iar elementul de blocare al capacului **3** nu poate fi apăsat, îndepărtați puțin din conținutul sandvișului.

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Îndepărtați sandvișurile doar cu ajutorul unei spatule din material plastic sau de lemn ori cu o altă ustensilă corespunzătoare, care să nu fie din metal, pentru a nu distruge stratul antiaderent al aparatului.
- 6) După cca 3 - 5 minute sandvișurile sunt gata. Această durată poate varia în funcție de conținut și gusturile fiecăruia. Deschideți capacul și scoateți sandvișurile.
 - 7) Dacă nu mai doriți să preparați alte sandvișuri, scoateți ștecărul din priză.

Curățarea

AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Înaintea curățării aparatului scoateți ștecărul din priză.



Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!
În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare. Pericol de arsuri!

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau abrazive. Acestea atacă suprafața aparatului.

INDICAȚIE

- ▶ Nu lăsați să treacă prea mult timp pentru a curăța aparatul. Așteptați până ce aparatul se răcește, astfel încât să nu existe pericol de arsuri. Atunci, resturile de alimente pot fi îndepărtate mai ușor.
- Curățați carcasa cu o lavetă uscată sau ușor umezită.
- Spălați suprafețele de prăjire **5/6** cu o lavetă umezită cu apă caldă pentru ca toate resturile de alimente să poată fi îndepărtate. În cazul resturilor aderente puteți lăsa laveta umezită în acele locuri pentru a le înmuia. Ulterior resturile pot fi îndepărtate.

INDICAȚIE

- ▶ În cazul depunerilor persistente aplicați un detergent delicat pe laveta umezită. După curățarea cu detergent ștergeți suprafețele de prăjire **5/6** încă o dată cu o lavetă umezită cu apă curată pentru a îndepărta toate resturile de detergent. După curățarea cu detergent recomandăm ungerea din nou a suprafețelor de prăjire **5/6** cu ulei adecvat pentru gătit.
- Lăsați toate componentele să se usuce înainte de o nouă utilizare.

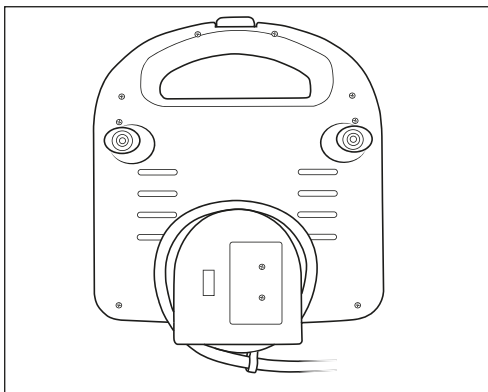
INDICAȚIE

Dacă grăsimea sau resturile de alimente au alunecat în caneluri sau colțuri de unde nu pot fi îndepărtate cu o lavetă umedă, procedați după cum urmează:

- Tamponați grăsimea sau alte lichide cu ajutorul unui șervet de bucătărie.
- Îndepărtați resturile alimentare cu o spatulă de lemn sau cu o scobitoare.
- Ștergeți încă o dată toate componentele conform indicațiilor susmenționate.

Depozitarea

- Curățați aparatul conform descrierii din capitolul „Curățarea”.
- Închideți capacul și fixați-l cu elementul de blocare al capacului ③.
- Înfășurați cablul de alimentare pe suportul de înfășurare a cablului ① din partea inferioară a aparatului și fixați-l cu cleva pentru cablu.



- Depozitați sandwich maker-ul într-un loc uscat.

Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauza	Remedierea
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este în priză.	Racordați ștecărul la rețeaua de curent.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.
Sandvișurile ies prea arse.	Sandvișurile au stat prea mult în sandwich maker.	Scoateți mai repede sandvișurile.

Rețete

Toast olandez cu roșii

Ingrediente:

- ◆ 4 felii de pâine toast
- ◆ apă
- ◆ ceapă verde
- ◆ 1 roșie de mărime medie
- ◆ unt cu verdețuri
- ◆ 2 felii de șuncă fiartă
- ◆ sare
- ◆ piper proaspăt măcinat
- ◆ 2 felii de brânză Gouda

- 1) Spălați ceapa verde și lăsați-o să se scurgă. Tăiați ceapa verde în două, pe lungime și apoi în bucăți mari. Puneți apa cu sare la fiert, într-o oală. Adăugați ceapa verde și fierbeți-o aproximativ un minut. Apoi puneți ceapa verde într-o strecurătoare, turnați apă rece peste aceasta și lăsați-o să se scurgă.
- 2) Spălați roșia și uscați-o prin tamponare. Tăiați-o în jumătate și îndepărtați partea verde. Tăiați roșia felii.
- 3) Ungeți o felie de toast cu unt cu verdețuri și așezați o felie de șuncă deasupra. Distribuiți bucățile de ceapă verde și feliile de roșie. Asezonați cu sare și piper.
- 4) Adăugați feliile de brânză.
- 5) Ungeți încă o felie de toast cu puțin unt cu verdețuri și așezați-o deasupra, cu partea unsă în jos.

Toast italian

Ingrediente:

- ◆ 4 felii de pâine toast
- ◆ 4 linguri de pastă de roșii
- ◆ 2 linguri de maioneză
- ◆ sare
- ◆ verdețuri de Provence
- ◆ piper proaspăt măcinat
- ◆ 1 roșie de mărime medie
- ◆ 1 pachet brânză mozzarella
- ◆ piper colorat, proaspăt măcinat

- 1) Amestecați pasta de roșii cu maioneză, sare, verdețuri de Provence și piper. Ungeți feliile de pâine cu acest amestec.
- 2) Spălați roșia și uscați-o prin tamponare. Tăiați-o în jumătate și îndepărtați partea verde. Tăiați roșia felii.
- 3) Lăsați mozzarella într-o strecurătoare să se scurgă și apoi tăiați-o felii. Tăiați aceste felii încă o dată în două.
- 4) Așezați feliile de roșie și de mozzarella peste felia de pâine unsă și asezonați cu piper.
- 5) Acoperiți sandvișul cu cealaltă felie de toast.

Toast Hawaii

Ingrediente:

- ◆ 4 felii de pâine toast
- ◆ 2 felii de ananas (din conservă)
- ◆ unt
- ◆ 2 felii de șuncă fiartă
- ◆ 2 felii de brânză

- 1) Lăsați ananasul într-o strecurătoare să se scurgă.
- 2) Ungeți o felie de pâine cu unt.
- 3) Adăugați șunca și ananasul pe această felie de pâine.
- 4) Brânza este ultima care se așază peste ananas.
- 5) Acoperiți sandvișul cu cealaltă felie de pâine.

Toast Scandia

Ingrediente:

- ◆ 4 felii de pâine toast
- ◆ mărar
- ◆ 125 g cremă de iaurt pentru salată
- ◆ 1 linguriță muștar Dijon
- ◆ 1 linguriță miere lichidă
- ◆ 20 g pastă de somon (tub din vitrina frigorifică)
- ◆ 1 castravete de salată
- ◆ 1 pachet brânză mozzarella
- ◆ 100 g somon afumat, felii
- ◆ piper proaspăt măcinat

- 1) Spălați mărarul și uscați-l prin tamponare. Separați vârfurile de tulpinile de mărar și tocați vârfurile.
- 2) Amestecați crema de iaurt pentru salată cu muștarul, mierea, pasta de somon și mărarul.
- 3) Curățați castravetele și tăiați-i capetele. Tăiați-l în jumătate, pe lung, și scoateți semințele cu o linguriță. Tăiați în bucăți jumătățile de castravete.
- 4) Lăsați mozzarella să se scurgă într-o sită și tăiați-o felii.
- 5) Ungeți o felie de toast cu cremă de iaurt pentru salată.
- 6) Așezați o bucată de castravete pe felia de toast unsă, distribuiți uniform feliile de somon deasupra și acoperiți cu feliile de brânză. Asezonați cu piper după gust.
- 7) Acoperiți sandvișul cu cealaltă felie de pâine.

Toast cu piept de curcan și curry

Ingrediente:

- ◆ 4 felii de pâine toast
- ◆ 25 g unt
- ◆ o bucată piept de curcan
- ◆ prune
- ◆ sos de curry
- ◆ praf de curry

- 1) Amestecați untul cu sosul și praful de curry.
- 2) Spălați prunele, uscați-le și scoateți-le sâmburele. Tăiați prunele în jumătate și tăiați jumătățile în felii subțiri.
- 3) Ungeți o felie de toast cu untul cu curry.
- 4) Așezați bucata de piept de curcan pe felia de toast unsă, apoi feliile de prune.
- 5) Acoperiți sandvișul cu cealaltă felie de toast.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovida cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 435207-2304 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi descărcate de pe www.kaufland.com/manual.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual). Făcând clic pe țara relevantă, veți ajunge la prezentarea generală națională a manualelor noastre. Puteți deschide instrucțiunile dvs. de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 435207-2304.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 080 888

(apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-Mail: client@kaufland.ro

MD Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800

(număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

IAN 435207-2304

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	66
Namjenska uporaba	66
Opseg isporuke	66
Opis uređaja	66
Tehnički podaci	67
Sigurnosne napomene	67
Prvo puštanje u pogon	69
Rukovanje	70
Priprema toplih sendviča	70
Čišćenje	70
Čuvanje	72
Otklanjanje smetnji	72
Recepti	73
Nizozemski tost s rajčicom	73
Talijanski tost	74
Tost Hawaii	74
Tost Scandia	75
Tost od purećih prsa sa karijem	76
Zbrinjavanje	77
Zbrinjavanje uređaja	77
Zbrinjavanje ambalaže	77
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	78
Servis	79
Proizvođač	79

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja!

Time ste se odlučili za moderan i visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Ovaj proizvod koristite isključivo na opisan način i za navedena područja primjene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za prženje punjenih sendviča.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe!

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Toster za sendviče
 - Upute za rukovanje
- 1) Izvadite uređaj i upute za rukovanje iz kutije.
 - 2) Odstranite svu ambalažu.

NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog oskudnog pakiranja ili transporta obratite se dežurnoj servisnoj telefonskoj liniji (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

Slika A:

- ❶ Kabelski namatač
- ❷ Kontrolna lampica „Spreman za rad“
- ❸ Blokada poklopca
- ❹ Kontrolna lampica „Power“

Slika B:

- ❺ gornje površine za tostiranje
- ❻ donje površine za tostiranje

Tehnički podaci

Napon	220 - 240 V ~ (Izmjenična struja), 50/60 Hz
Snaga uređaja	750 W
	Svi dijelovi ovog uređaja, koji dolaze u dodir s namirnicama, ne djeluju negativno na namirnice.

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE! **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**

- ▶ Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- ▶ Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada na otvorenom.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara.
- ▶ Prilikom čišćenja obratite pažnju na to da voda ne dospije u unutrašnjost uređaja. Uređaj nikada ne smijete čistiti pod mlazom tekuće vode.
- ▶ Osigurajte da uređaj nikada ne može doći u dodir s vodom. Uređajem nikada ne rukujte u blizini vode ili pokraj posuda koje sadrže tekućinu.
- ▶ Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokr dok uređaj radi. Kabel postavite tako, da se ne može pri-gnjječiti ili na drugi način oštetiti.
- ▶ Nakon svake uporabe izvucite utikač iz utičnice kako biste isključili uređaj.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište uređaja.

⚠ OPASNOST – STRUJNI UDAR!

OPREZ! UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Djeca od navršениh 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i razumjele upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu navršila 8 godina starosti i ako nisu pod nadzorom. Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog voda.
- ▶ Tijekom rada, dijelovi uređaja se mogu jako zagrijati. Iz tog razloga dirajte samo ručke uređaja.
- ▶ Prije čišćenja ili spremanja uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- ▶ Budite oprezni prilikom vađenja gotovih sendviča. Uređaj je vrlo vruć, kao i sendviči.
- ▶ Uređaj koristite isključivo na stabilnoj i ravnoj podlozi otpornoj na klizanje.
- ▶ Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne daljinske sustave za upravljanje uređajem.



Oprez! Vruća površina!

OPREZ - OPASNOST OD POŽARA!

- ▶ Uređaj se ne smije koristiti u blizini zapaljivih materijala.
- ▶ Uređaj ne pokrivajte dok radi.
- ▶ Uređaj koristite samo na podlozi otpornoj na toplinu.
- ▶ Uređaj nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.

OPREZ - OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Sve namirnice vadite isključivo pomoću plastične ili drvene lopatice ili pomoću drugog - nemetalnog - predmeta, kako ne biste uništili sloj protiv lijepljenja kojim je uređaj presvučen.
- ▶ Za čišćenje ne koristite agresivna sredstva niti šiljate predmete.

NAPOMENA

- ▶ Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Prvo puštanje u pogon

- Jednom nauljite sloj protiv lijepljenja površina za tostiranje 5/6 uljem prikladnim za kuhanje.
- Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
- Zatvorite uređaj i zaključajte ga pomoću blokade poklopca 3. Ona mora osjetno uleći u donju ručku.
- Pustite uređaj otprilike 10 minuta da se dovoljno zagrije.

NAPOMENA

- ▶ Kod prve upotrebe može doći do razvijanja blagog mirisa (moguć je nastanak male količine dima). To je normalna pojava, koja nestaje nakon kratkog vremena. Molimo vas, da osigurate dovoljan odvod zraka. Primjerice otvorite jedan prozor.

- Izvucite utikač i ostavite uređaj da se ohladi.
- Očistite uređaj na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.

Uređaj je sada spreman za rad.

Rukovanje

Priprema toplih sendviča

- 1) Zatvorite poklopac i zaključajte ga blokadom poklopca ❸.
- 2) Mrežni utikač utaknite u utičnicu. Crvena kontrolna lampica „Power“ ❹ svijetli.
- 3) Čim se uređaji zagrije, svijetli zelena kontrolna lampica "Pripreman za rad" ❷.
- 4) Otvorite poklopac i postavite dva pripremljena sendviča na donje površine za tostanje ❻.
- 5) Zatvorite poklopac i zaključajte ga blokadom poklopca ❸. Ako je sendvič predebeo, pa zbog toga blokadu poklopca ❸ nije moguće zaključati, uklonite dio punjenja iz sendviča.

OPREZ - OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Sendviče vadite isključivo pomoću plastične ili drvene lopatice ili pomoću drugog - nemetalnog - predmeta, kako ne biste uništili sloj protiv lijepljenja kojim je uređaj prevučen.

- 6) Sendviči su gotovi nakon otprilike 3 do 5 minuta. Ovo vrijeme može varirati ovisno o punjenju i osobnom ukusu. Otvorite poklopac i izvadite sendviče.
- 7) Ako više nećete pripremati sendviče, izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Čišćenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice.



Uređaj nikada ne zaronite u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi. Opasnost od opekлина!

OPREZ - OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje. To može dovesti do oštećenja površina uređaja.

NAPOMENA

- ▶ Ne čekajte predugo s čišćenjem. Pričekajte da se uređaj ohladi dovoljno da ga možete dotaknuti bez da se opečete. Tada će se ostaci namirnica lakše odstraniti.
- Kućiste očistite pomoću suhe ili pomoću lagano navlažene krpe.
- Prebrišite površine za tostiranje **5**/**6** krpom navlaženom toplom vodom, tako da odstranite sve ostatke namirnica.
Ako su se ostaci namirnica zapekli, možete navlaženu krpu staviti na ta mjesta, tako da se ovi ostaci omekšaju. Nakon nekog vremena te ostatke zatim možete odstraniti.

NAPOMENA

- ▶ Kod tvrdokornih naslaga molimo nanosite blago sredstvo za pranje posuđa na vlažnu krpu. Nakon čišćenja sredstvom za pranje posuđa prebrišite površine za tostiranje **5**/**6** još jednom krpom navlaženom čistom vodom, kako biste odstranili sve ostatke sredstva za pranje. Nakon čišćenja sredstvom za pranje posuđa preporučujemo da na površine za tostiranje **5**/**6** ponovo nanese ulje prikladno za kuhanje.
- Prije ponovne uporabe dobro osušite sve dijelove.

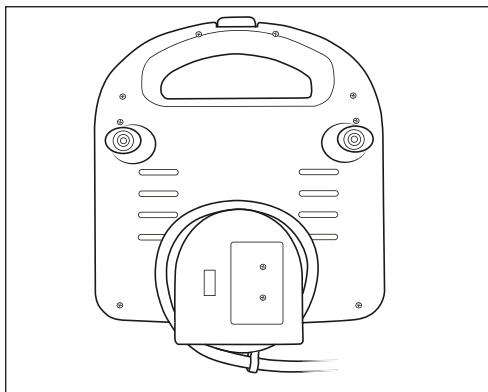
NAPOMENA

Ako su masnoća ili namirnice iscurjeli u procjepe ili kutove, u kojima ih ne možete odstraniti vlažnom krpom, postupite na sljedeći način:

- Masnoću i ostale tekućine pokupite komadićem papirnatoг ručnika.
- Ostatke odstranite drvenom lopaticom ili malim drvenim štapićem.
- Zatim sve još jednom prebrišite na već opisan način.

Čuvanje

- Očistite uređaj na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.
- Zatvorite poklopac i zaključajte ga blokadom poklopca ❸.
- Namotajte mrežni kabel oko namatača za kabel ❶ na donjoj strani uređaja i fiksirajte ga pomoću kopče.



- Toster za sendviče čuvajte na suhom mjestu.

Otklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	Povežite mrežni utikač sa strujnom mrežom.
	Uređaj je неисправan.	Obratite se servisu za kupce.
Sendviči postaju previše tamni.	Sendviči su predugo bili u uređaju za pripremanje sendviča.	Ranije izvadite sendviče.

Recepti

Nizozemski tost s rajčicom

Sastojci:

- ◆ 4 šnite kruha za tost
- ◆ voda
- ◆ mladi luk
- ◆ 1 rajčica srednje veličine
- ◆ maslac sa začinskim biljem
- ◆ 2 ploške kuhane šunke
- ◆ Sol
- ◆ svježe mljeveni papar
- ◆ 2 ploške mladog sira Gouda

- 1) Operite mladi luk i ostavite da se ocijedi. Prepolovite luk po dužini i narežite na veće komadiće. Zagrijte vodu sa solju u loncu sve dok ne zavrije. Ubacite luk u vodu i blanširajte otprilike 1 minutu.
Prebacite luk u cjediljku, prelijte hladnom vodom i ostavite da se ocijedi.
- 2) Operite rajčice i pažljivo osušite krpom. Prepolovite ih i odstranite začetak peteljki. Rajčicu narežite na ploške.
- 3) Kriške kruha za tost namažite maslacem, te na namazanu krišku stavite preklopljenu plošku šunke. Preko šunke rasporedite mladi luk i rajčicu. Začinite solju i paprom.
- 4) Na sve to stavite krišku sira.
- 5) Namažite još jednu krišku kruha za tost s malo maslaca sa začinskim biljem i namazanom stranom prema dolje poklopite sendvič.

Talijanski tost

Sastojci:

- ◆ 4 šnite kruha za tost
- ◆ 4 jušne žlice koncentrata od rajčice
- ◆ 2 jušne žlice majoneze
- ◆ Sol
- ◆ provansalsko začinsko bilje
- ◆ svježe mljeveni papar
- ◆ 1 rajčica srednje veličine
- ◆ 1 paketić mozzarella sira
- ◆ svježe mljeveni šareni papar

- 1) Pomiješajte koncentrat rajčice, majonezu, sol, začinsko bilje i papar. Premažite kriške kruha dobivenom smjesom.
- 2) Operite rajčice i pažljivo osušite krpom. Prepolovite ih i odstranite začetak peteljki. Rajčicu narežite na ploške.
- 3) Mozzarellu ostavite da se ocijedite u cjedilu, pa je nakon toga narežite na ploške. Ploške još jednom prepolovite.
- 4) Već premazanu plošku tosta obložite sada ploškama rajčice i mozzarelle, te pospite paprom.
- 5) Sendvič prekrijte još jednom kriškom kruha.

Tost Hawaii

Sastojci:

- ◆ 4 šnite kruha za tost
- ◆ 2 ploška ananasa (iz limenke)
- ◆ maslac
- ◆ 2 ploške kuhane šunke
- ◆ 2 listića topljenog sira

- 1) Ananas ostavite da se ocijedi u cjedilu.
- 2) Krišku kruha za tost namažite maslacem.
- 3) Na krišku kruha stavite šunku i ananas.
- 4) Na kraju preko ananasta stavite sir.
- 5) Sendvič zatvorite drugom kriškom kruha.

Tost Scandia

Sastojci:

- ◆ 4 šnite kruha za tost
- ◆ Kopar
- ◆ 125 g kreme od jogurta za salatu
- ◆ 1 mala žlica Dijon senfa
- ◆ 1 mala žlica tekućeg meda
- ◆ 20 g kreme od pravog lososa (tuba iz regala za hladene namirnice)
- ◆ 1 krastavac za salatu
- ◆ 1 paketić mozzarella sira
- ◆ 100 g dimljenog lososa narezanog
- ◆ svježe mljeveni papar

- 1) Operite kopar i osušite ga. Otkinite vrhove sa peteljki kopra i usitnite ih.
- 2) Pomiješajte kremu od jogurta sa senfom, medom, kremom od lososa i koprom.
- 3) Ogulite krastavac i odrežite krajeve. Po dužini raspolovite krastavac i pomoću male žlice izvadite koštice. Polovicu krastavca izrežite u komade.
- 4) Mozzarellu ostavite da se ocijedi u situ i izrežite je u ploške.
- 5) Na plošku tosta namažite kremu od jogurta za salatu.
- 6) Postavite komad krastavca na premazanu plošku tosta, ravnomjerno na nju rasporedite ploške lososa i plošku tosta obložite sirom. Dodajte papra po ukusu.
- 7) Sendvič zatvorite drugom kriškom kruha.

Tost od purećih prsa sa karijem

Sastojci:

- ◆ 4 šnite kruha za tost
- ◆ 25 g maslaca
- ◆ Narezak od purećih prsa
- ◆ Šljive
- ◆ Koktelski umak od karija
- ◆ Kari u prahu

- 1) Zamiješajte maslac sa umakom od karija i karijem u prahu.
- 2) Operite šljive, osušite ih i izvadite koštice. Polovite šljive, a polovice isijecite na tanke listove
- 3) Na plošku tosta namažite maslac od karija.
- 4) Nakon toga namazanu plošku tosta obložite sa purećim narescima i listovima od šljive.
- 5) Sendvič prekrijte još jednom ploškom tosta.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 435207-2304 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.kaufland.com/manual možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike.

S ovim QR kodom otići ćete izravno na našu međunarodnu web stranicu (www.kaufland.com/manual). Klikom na odgovarajuću zemlju doći ćete na nacionalni pregled naših priručnika. Unosom broja artikla (IAN) 435207-2304 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 435207-2304

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	82
Употреба по предназначение	82
Окомплектовка на доставката	82
Описание на уреда	82
Технически характеристики	83
Указания за безопасност	83
Първо пускане в експлоатация	85
Работа с уреда	86
Препичане на сандвичи	86
Почистване	86
Съхранение	88
Отстраняване на неизправности	88
Рецепти	89
Холандски тост с домати	89
Италиански тост	90
Хавайски тост	90
Тост „Scandia“	91
Тост с къри и пуешки гърди	92
Предаване за отпадъци	93
Предаване на уреда за отпадъци	93
Предаване на опаковката за отпадъци	93
Гаранция	94
Сервизно обслужване	96
Вносител	96

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред!

Избрали сте модерен и висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте този продукт само според описанието и за посочените области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предвиден единствено за препичане на сандвичи с пълнеж.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не използвайте уреда за професионални цели!

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Тостер за сандвичи
 - Ръководство за потребителя
- 1) Извадете уреда и ръководството за потребителя от кутията.
 - 2) Отстранете всички опаковъчни материали.

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди в резултат на лоша опаковка или получени при транспортирането се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервиз**).

Описание на уреда

Фигура А:

- ❶ Място за навиване на кабела
- ❷ Контролен индикатор „Готов за експлоатация“
- ❸ Блокировка на капака
- ❹ Контролен индикатор „Power“

Фигура Б:

- ❺ Горни препичащи повърхности
- ❻ Долни препичащи повърхности

Технически характеристики

Напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50/60 Hz
Консумирана мощност	750 W
	Всички части на този уред, влизащи в контакт с хранителни продукти, са от материали, разрешени за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи помещения, не на открито.



- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота вследствие токов удар.
- ▶ При почистване внимавайте във вътрешността на уреда да не попада вода. Никога не мийте уреда под течаща вода.
- ▶ Никога не допускайте контакт на уреда с вода. Никога не използвайте уреда в близост до вода или съдове с течности.
- ▶ По време на работа не допускайте захранващият кабел да се намокри или навлажни. Прокарайте го така, че да не се притиска или поврежда по друг начин.
- ▶ След всяка употреба изваждайте щепсела от контакта, за да изключите уреда.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензитивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Деца не трябва да извършват почистването и техническото обслужване от страна на потребителя, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение. Дръжте уреда и захранващия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
- ▶ По време на работа частите на уреда могат да се нагряват. Затова докосвайте само дръжките.
- ▶ Преди почистване или прибиране оставете уреда да се охлади изцяло.
- ▶ Внимавайте при изваждането на готовите сандвичи. Уредът, както и сандвичите са много горещи.
- ▶ Използвайте уреда само върху стабилна, неплъзгаща се, равна повърхност.
- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.



Внимание! Гореща повърхност!

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Уредът не трябва да се използва в близост до горими материали.
- ▶ Не покривайте уреда, докато работи.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Работете с уреда само върху устойчива на висока температура основа.
- ▶ Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Изваждайте готовите продукти само с пластмасова или дървена лопатка или друг подходящ, неметален предмет, за да не повредите незалепващото покритие на тостера за сандвичи.
- ▶ За почистване не използвайте агресивни почистващи средства или остри предмети.

УКАЗАНИЕ

- ▶ От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Първо пускане в експлоатация

- Намазнете еднократно незалепващото покритие на препичащите повърхности **5/6** с подходящо за готвене олио.
- Включете щепсела в контакт.
- Затворете уреда и го блокирайте посредством блокировката на капак **3**. Тя трябва да се фиксира осезаемо в долната дръжка.
- Оставете уреда да загрее в продължение на около 10 минути.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При първата употреба може да се образува лек мирис (възможно е също леко образуване на дим). Това е нормално и изчезва след кратко време. Осигурете достатъчна вентилация на помещението. Например отворете прозорец.

- Изключете щепсела и оставете уреда да се охлади.
- Почиствайте уреда, както е описано в глава „Почистване“.

Уредът е готов за експлоатация.

Работа с уреда

Препичане на сандвичи

- 1) Затворете капака и го блокирайте посредством блокировката на капака **3**.
- 2) Включете щепсела в контакт. Червеният контролен индикатор „Power“ **4** свети.
- 3) Веднага щом уредът се загрее, зеленият контролен индикатор „Готов за експлоатация“ **2** светва.
- 4) Отворете капака и поставете два подготвени сандвича върху долните препичащи повърхности **6**.
- 5) Затворете капака и го блокирайте посредством блокировката на капака **3**. В случай че дебелината на сандвича е твърде голяма и поради това блокировката на капака **3** не може да се затвори, отстранете малко от пълнежа на сандвича.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Изваждайте сандвичите само с пластмасова или дървена лопатка или друг подходящ, неметален предмет, за да не повредите незалепващото покритие на тостера за сандвичи.
- 6) След припл. 3 – 5 минути сандвичите са готови. Времето на приготвяне може да варира в зависимост от използвания пълнеж и личните предпочитания. Отворете капака и извадете сандвичите.
 - 7) Ако не желаете да пригответе повече сандвичи, извадете щепсела от контакта.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- Изключете щепсела от контакта, преди да почистите уреда.



Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!

В противен случай съществува опасност за живота вследствие токов удар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди почистване оставете уреда да се охлади. Опасност от изгаряне!

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте агресивни или абразивни препарати за почистване. Това поврежда повърхността на уреда.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не оставяйте уреда непочистен за продължително време. Изчакайте, докато уредът се охлади достатъчно и може да се докосва без опасност от изгаряне. Тогава остатъците от хранителни продукти се отстраняват по-лесно.
- Почиствайте корпуса със суха или леко навлажнена кърпа.
- Бършете препичащите повърхности **5/6** с навлажнена с топла вода кърпа, докато се отстранят всички остатъци от хранителни продукти. При загорели остатъци можете да поставите влажната кърпа върху съответните места, за да се размекнат остатъците. След известно време можете да отстраните остатъците.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При упорити замърсявания сипете мек препарат за миене на чинии върху влажната кърпа. След почистването с препарат за миене на чинии избършете отново препичащите повърхности **5/6** с навлажнена с чиста вода кърпа, за да отстраните всички остатъци от препарата за миене на чинии. След почистване с препарат за миене на чинии препоръчваме да намазните отново препичащите повърхности **5/6** с подходящо за готвене олио.
- Подсушете добре всички части преди следваща употреба.

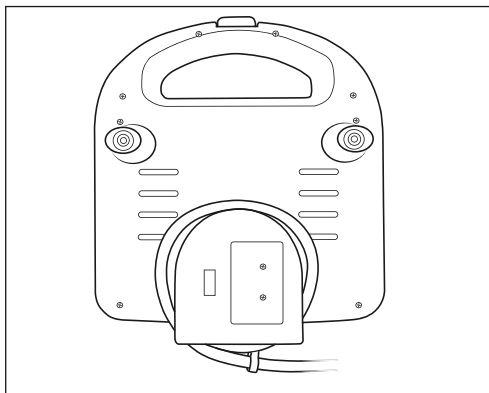
УКАЗАНИЕ

В случай че в процепите или ъглите са попаднали мазнина или хранителни продукти, които не могат да се отстранят с влажна кърпа, постъпете както следва:

- Попийте мазнината или течността с лист кухненска хартия.
- Отстранете остатъците с дървена шпатула или малка дървена клечка.
- Отново избършете всичко както е описано по-горе.

Съхранение

- Почиствайте уреда, както е описано в глава „Почистване“.
- Затворете капака и го блокирайте посредством блокировката на капака **3**.
- Навийте мрежовия кабел на мястото за навиване на кабела **1** от долната страна на уреда и го фиксирайте с щипката за кабела.



- Съхранявайте тостера за сандвичи на сухо място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете уреда в електрическата мрежа.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервизната служба.
Сандвичите са твърде силно препечени.	Сандвичите са били твърде дълго в тостера за сандвичи.	Изваждайте по-рано сандвичите.

Рецепти

Холандски тост с домати

Продукти:

- ◆ 4 филии хляб за препичане
- ◆ вода
- ◆ зелен лук
- ◆ 1 средно голям домати
- ◆ масло със зелени подправки
- ◆ 2 резена варена шунка
- ◆ сол
- ◆ прясно смлян черен пипер
- ◆ 2 филийки прясно сирене гауда

- 1) Измийте зеления лук и след това го оставете да се отцеди. Разполовете стръковете зелен лук по дължина и ги нарежете на големи парчета. Оставете да заври вода със сол в тенджера. Прибавете зеления лук и го бланширайте в продължение на около 1 минута. След това изсипете зеления лук в гевгир, залейте го със студена вода и го оставете да се отцеди.
- 2) Измийте домати и ги подсушете с потупване. Разполовете ги и отстранете зеленото около дръжките им. Нарежете домати на филийки.
- 3) Намажете филия хляб за препичане с масло със зелени подправки и върху намазаната филия поставете сгънат резен шунка. Отгоре разпределете парченцата зелен лук и филийки домати. Подправете със сол и черен пипер.
- 4) Поставете филийките сирене върху филията хляб за препичане.
- 5) Намажете друга филия хляб за препичане с малко масло със зелени подправки и покрийте сандвича с намазаната страна надолу.

Италиански тост

Продукти:

- ◆ 4 филии хляб за препичане
- ◆ 4 с.л. доматино пюре
- ◆ 2 с.л. майонеза
- ◆ сол
- ◆ провансалски подправки
- ◆ прясно смлян черен пипер
- ◆ 1 средно голям домати
- ◆ 1 пакет сирене моцарела
- ◆ прясно смлян цветен пипер

- 1) Разбъркайте доматино пюре, майонезата, солта, провансалските подправки и черния пипер. Намажете филиите хляб за препичане със сместа.
- 2) Измийте домати и ги подсушете с потупване. Разполовете ги и отстранете зеленото около дръжките им. Нарезете домати на филийки.
- 3) Поставете сиренето моцарела в гевгир, за да се отцеди и го нарежете на филийки. Разрежете ги още веднъж наполовина.
- 4) Поставете филийките домати и моцарела върху филията хляб за препичане и поръсете с черен пипер.
- 5) Покрийте сандвича с другата филия хляб за препичане.

Хавайски тост

Продукти:

- ◆ 4 филии хляб за препичане
- ◆ 2 резена ананас (от консерва)
- ◆ масло
- ◆ 2 резена варена шунка
- ◆ 2 слайса сирене

- 1) Оставете ананаса да се отцеди в гевгир.
- 2) Намажете филията хляб за препичане с масло.
- 3) Върху филията хляб за препичане поставете шунката и ананаса.
- 4) Накрая поставете сиренето върху ананаса.
- 5) Покрийте сандвича с филия хляб за препичане.

Тост „Scandia“

Продукти:

- ◆ 4 филии хляб за препичане
- ◆ копър
- ◆ 125 g салатен сос с кисело мляко
- ◆ 1 с.л. дижонска горчица
- ◆ 1 с.л. течен мед
- ◆ 20 g крем от съомга (в туба от хладилната витрина)
- ◆ 1 салатна краставица
- ◆ 1 пакет сирене моцарела
- ◆ 100 g пушена съомга, на резени
- ◆ прясно смлян черен пипер

- 1) Изплакнете копъра и го подсушете с потупвания. Откъснете връхчетата от дръжките на копъра и ги накълцайте на дребно.
- 2) Разбъркайте салатния сос с кисело мляко с горчицата, меда, крема от съомга и копъра.
- 3) Обелете краставицата и отрежете краищата. Разполовете краставицата надлъжно и очистете от семето с чаена лъжичка. Нарезете половината краставица на парченца.
- 4) Оставете сиренето моцарела да се отцеди в гевгир и го нарежете на филийки.
- 5) Намажете филията хляб за препичане със салатен сос с кисело мляко.
- 6) Поставете парченце краставица върху намазаната филия хляб за препичане, разпределете отгоре резените съомга равномерно и накрая поставете филийките сирене. Овкусете с черен пипер.
- 7) Покрийте сандвича с филия хляб за препичане.

Тост с къри и пуешки гърди

Продукти:

- ◆ 4 филии хляб за препичане
- ◆ 25 g масло
- ◆ пуешки гърди на резени
- ◆ сливи
- ◆ къри сос за коктейли
- ◆ къри на прах

- 1) Разбъркайте маслото с къри соса и кърито на прах.
- 2) Измийте, подсушете и почистете от костилките сливите. Разполовете сливите и нарежете половините на тънки резенчета.
- 3) Намажете филията хляб за препичане с маслото с къри.
- 4) Сега поставете резените пуешки гърди и сливи върху намазаната филия хляб за препичане.
- 5) Покрийте сандвича с друга филия хляб за препичане.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката.

Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 435207-2304) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 435207-2304

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Stan informacii · Stav informaci

Versiunea informațiilor · Stanje informacija · Актуалност на информацията:

07 / 2023 · Ident.-No.: SOSWM750C3-072023-1

IAN 435207-2304